

<b>Zeitschrift:</b>	Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe
<b>Band:</b>	60 (1982)
<b>Heft:</b>	12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

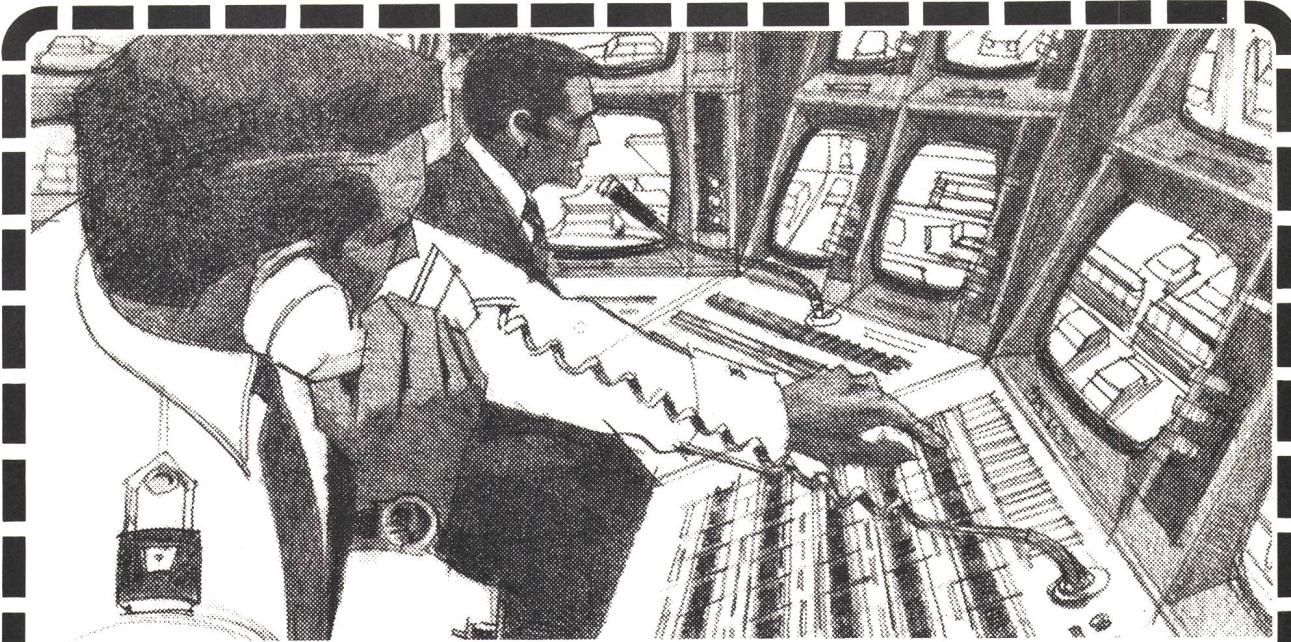
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Weil bei Sicherheitsdiensten nichts schiefgehen darf, verlässt man sich auf Autophon.

## Lassen Sie sich informieren, warum.

Ja, bei uns muss eine Alarmübermittlung genauso sicher funktionieren, wie die rechtzeitige Alarmauslösung. Auch nachher beim Einsatz muss die Kommunikation reibungslos klappen. Deshalb lassen wir uns gerne informieren, welche Kommunikationsmittel und Dienstleistungen Autophon den Sicherheitsdiensten zu bieten hat.

Name: \_\_\_\_\_ in Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

Einsenden an: Autophon AG, Vertriebsleitung Schweiz, Stauffacherstrasse 145, 3000 Bern 22

Autophon-Niederlassungen  
in Zürich 01 248 12 12, St. Gallen 071 25 85 11, Basel 061 22 55 33, Bern 031 42 66 66, Luzern 041 44 04 04  
Téléphonie SA in Lausanne 021 26 93 93, Sion 027 22 57 57, Genève 022 42 43 50

ADVICO

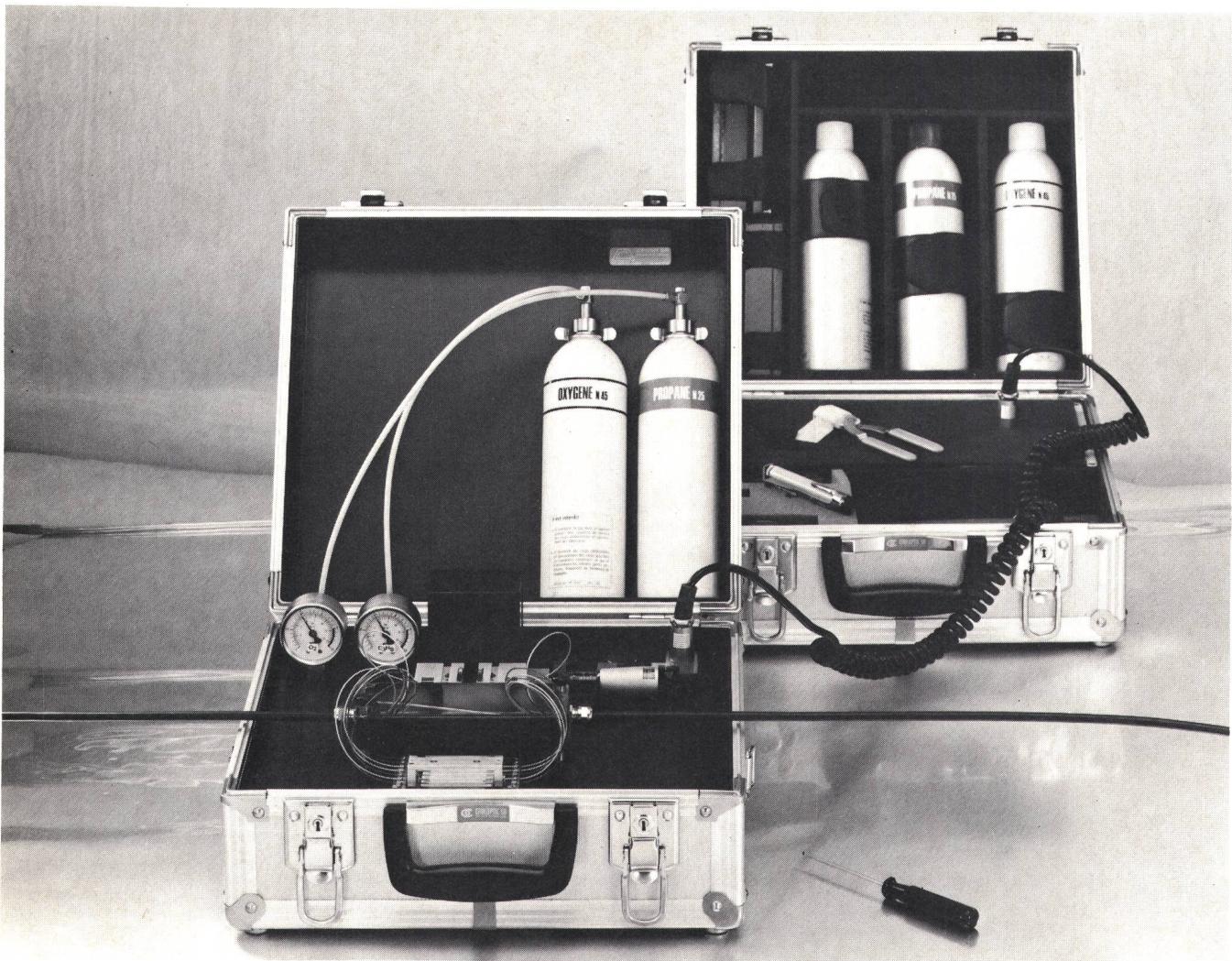


**AUTOPHON**

Sprechen Sie mit Autophon,  
wenn Sie informieren müssen oder Informationen brauchen, wenn Sie gesehen oder gehört werden wollen,  
wenn Sie die richtige Verbindung mit oder ohne Draht brauchen, wenn Sie warnen, überwachen  
oder einsatzbereit sein müssen.

# THE REVOLUTIONARY SPLICING MACHINE

For optical fibres and cables...



...using a flame to make good quality splices

- Total autonomy for field use.
- Automatic centring eliminates need for precise mechanical alignment of fibres.
- Visual monitoring of joint quality throughout splice operation.
- Straight forward operation.
- Very small losses.
- Highly reproducible results without readjustments.
- Housing and resheathing problems elegantly solved.
- Already used by many leading companies and national authorities.

For more information, contact :

**CABLOPTIC SA**

CH-2016 Cortaillod - Switzerland - Phone 0041/38/441122 - Telex 35199 cabco ch

# Dank Electrona-Batterien fällt im Gotthard-Tunnel der Strom nie aus.



Electrona-Batterien garantieren bei Netzausfall im längsten Strassentunnel der Welt, dass Licht, Lüftung, Signalanlagen und alle Überwachungseinrichtungen weiterhin funktionieren.

Wo höchste Zuverlässigkeit zählt, findet man Electrona-Batterien, weil sie so robust,

so langlebig, so wartungsfreundlich – kurz: so sicher sind.

Wenn Strom auch für Sie lebenswichtig ist: verlassen Sie sich auf Electrona-Batterien. Sicher ist sicher. Übrigens finden Sie bei Electrona auch die geeigneten, genau den Batterien angepassten Ladegeräte.

Electrona SA  
Accumulatorenfabrik  
CH-2017 Boudry/NE



Tel. 038/44 21 21  
Telex 35398 ACCU CH

**Wegweisende Batterien und Ladegeräte aus fortschrittlichem Hause.**

TRIO



# Das Teamwork-Telefon

Auch aufs Telefon kommt's an, wenn das Teamwork optimal funktionieren soll.

Was vielbeschäftigte Chefs und Sekretäinnen heute vom Telefon verlangen, bietet die neue Chef-Sekretär-Telefonanlage CST 70. Einige Tasten angetippt – und schon sind Sie verbunden. Mithören, mitsprechen, rückfragen, Verbindungen halten.

All das ist problemlos mit dem CST 70. Das spart Zeit und schont Ihre Nerven. Die neuen CST 70-Apparate sind nicht nur gefällig im Design, sondern auch sehr einfach zu montieren. Ihr konzessionierter Installateur wird Ihnen das gerne bestätigen. Lassen Sie sich durch ihn oder Ihre Kreisfondirektion (Tel. 13 oder 113) beraten.

**Zellweger  
USTER**

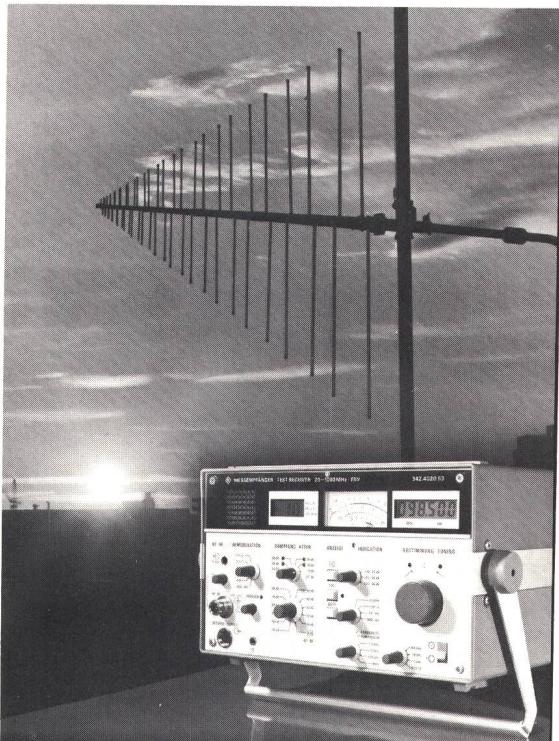
02.2.214 D

Zellweger Uster AG Telecommunications  
CH-8634 Hombrechtikon

## Messeempfänger ESV

- Frequenzbereich 20 bis 1000 MHz
- Nutz- und Störsignalmessungen
- Automatische Übersteuerungsanzeige
- Eingebauter Pulskalibriergenerator
- Extrem hohe Grossignalfestigkeit (IP<sub>3</sub> typ. +20 dBm)
- Erfüllt CISPR/VDE/FCC/ANSI/MIL/VG
- Netz- und Batteriebetrieb

**ROHDE & SCHWARZ**



Generalvertretung  
und Service  
für die Schweiz

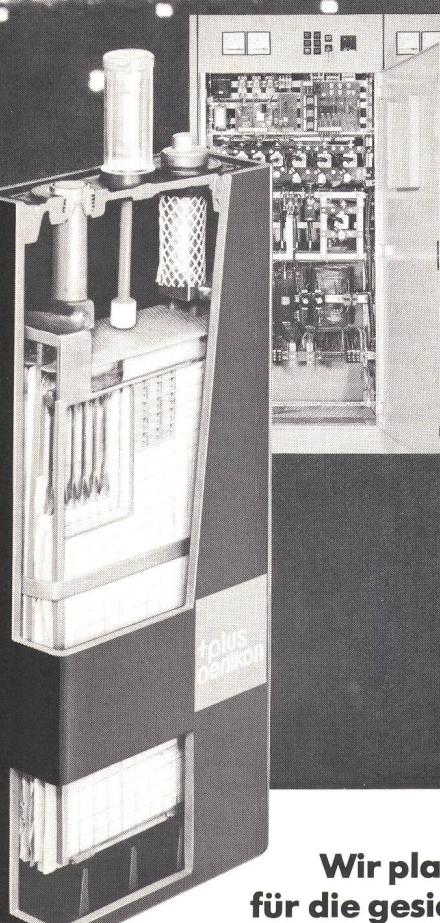


**ROSCHI**  
**Telecommunication AG**

3000 Bern 31, Postfach 63  
Telex 32137  
Telefon 031 442711



# +plus oerlikon Batterie bürgt für Sicherheit



Sicherheit mit **+plus oerlikon**, den leistungsstarken und wartungsarmen Rohrtaschenplatten-Batterien.  
Unsere moderne Ladetechnik garantiert optimale Betriebsbedingungen.

## **Accumulatoren-Fabrik Oerlikon**

8050 Zürich, Telefon 01 311 84 84, Telex 55102  
1001 Lausanne, Téléphone 021 26 26 62

## **Plus AG**

4147 Aesch BL, Telefon 061 72 36 36, Telex 62082

**+plus  
oerlikon**

**Wir planen und fabrizieren technisch ausgereifte Systeme  
für die gesicherte, unterbruchslose Stromversorgung.**

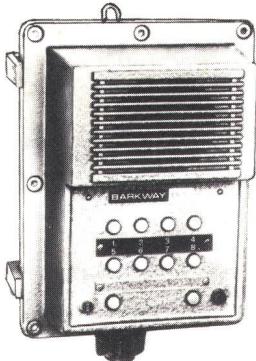
## Stromversorgungen



500 VA-USV-Anlage

- **Gleichrichter** (Pb, Ni-Cd)
- **Wechselrichter** 0,1...10 kVA
- **Unterbruchsfreie 220 V ~ USV-Anlagen** bis 120 kVA

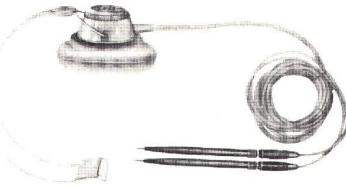
## Wechselsprechanlagen



Ex.-sichere Sprechstelle

- **Büro-/Industrie-Geräte**
- **Ex. sichere Geräte**
- **Stern-/Bus-Systeme**
- **2...200 Sprechstellen**

## Telefonie-Prüfgeräte



Prüfkopfhörer PRG 1a



Prüfhandapparat QSE 4 A1

- **Prüfkopfhörer** (600  $\Omega$  / 10 k $\Omega$ )
- **Prüftelefone**
- **No-Schalter/Tastatur-Prüfgeräte usw.**



Telbit AG  
Ingenieurunternehmung  
Telekommunikation - Elektronik  
CH-8340 Hinwil, Brünneliweid  
Telefon 01 / 937 25 50  
Telex 875 880 telb ch

**Beim Telefonrundspruch werden die Vorteile GROSS geschrieben.**

- Tag und Nacht zu Ihren Diensten: 6 Programme, 24 Stunden pro Tag.
- Störungsfreier Empfang in der Stadt, auf dem Lande, in den Bergen, überall.
- Leitung 3 «Classic» und Leitung 6 «Leichte Leitung» mit Top-Hits, Schlagern und Evergreens. Vergnügen und Entspannung für jedermann.

- Elegante, «echt-Holz»-Gehäuse.
- Einfache Handhabung.
- Für die «Romands» ist Radio Suisse Romande in der ganzen Schweiz zu hören.
- Ideal für Betriebe, Werkstätten, Warenhäuser, Hotels und Spitäler.

**Und das alles für ein paar Rappen pro Tag.**

Spezial-Prospekt erhältlich beim Radio-Konzessionär oder beim Fabrikanten:  
Velectra SA, 2501 Biel



Biennophone  
das TR-Gerät mit Klasse

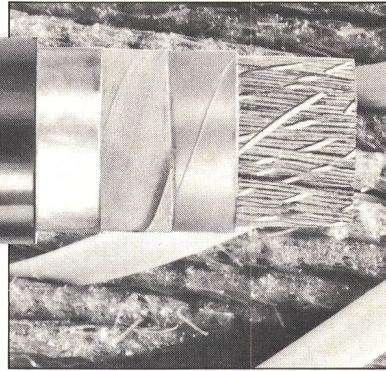


# Biennophone

Telefonrundspruch-Spezialist seit 50 Jahren.

# Telefloc -

## ein neues Isoliermaterial für Telefonkabel



Telefloc-Isolation ca. 10fach vergrössert

**Telefloc** ist ein neuartiges Isoliermaterial für Telefonkabel. Die Aderisolation besteht aus einer gleichmässigen Polyäthylen-schicht und darin verankerten Zellulose-fasern. **Telefloc** erlaubt die sofortige Ortung von Fehlern, da der Isolationswiderstand bei Feuchtigkeit sofort absinkt. Die auf-quellenden Fasern verhindern ein Ausbreiten im Aderbündel. Die Verzahnung der Fasern zweier nebeneinanderliegender Leiter bewirkt eine sehr gute Stabilität.

Dadurch werden die Kopplungskapazitäten reduziert. Heute wird in der Schweiz unge-fähr die Hälfte aller Telefonkabel unter der Bezeichnung PEZ-Kabel mit Telefloc-Isolation gefertigt.



Kabelwerke Brugg AG · 5200 Brugg  
☎ 056 41 11 51

Ihr Inserat

in den

TECHNISCHEN MITTEILUNGEN  
PTT:

eine

weltweite Werbung!

### Antennen für:

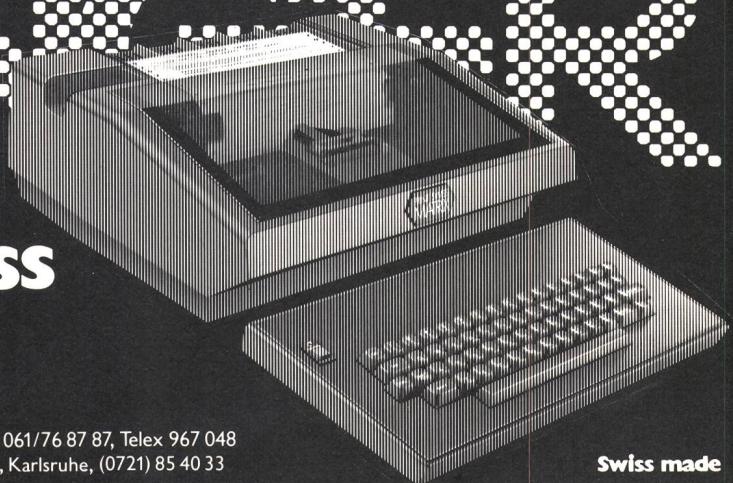


Flugsicherung  
Militär  
Polizei  
PTT  
Verkehrsfunk  
Radio\* und Fernsehen\*  
\* Verkauf durch die Fachgeschäfte  
**Wicker-Bürki AG, 8057 Zürich**

Antennenfabrik Berninastrasse 30  
Telefon 01 311 98 93, Telex 55 340



## Print Swiss Matrix

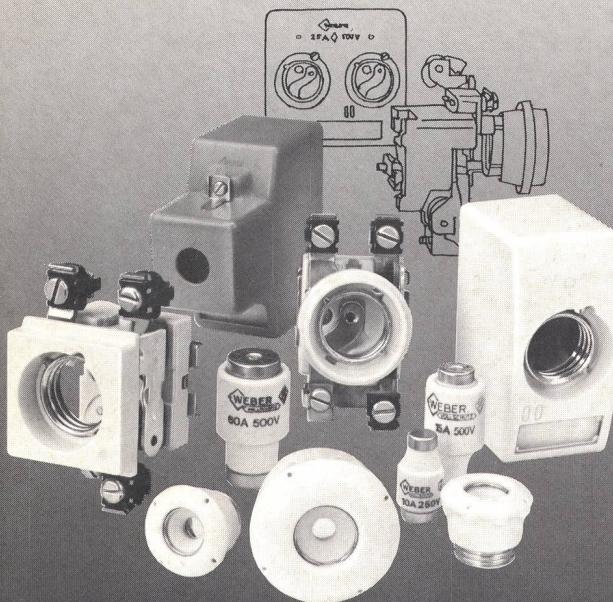


Wenger Datentechnik, CH-4153 Reinach 1, 061/76 87 87, Telex 967 048  
Deutschland: Wenger Datentechnik GmbH, Karlsruhe, (0721) 85 40 33

Swiss made



Das sind die bewährten Schraub-sicherungselemente, denen Sie Ihr volles Vertrauen schenken können. Ein vielfältiges Angebot mit echten Vorteilen: solide Konstruktionen, gefällige Form und Farbe, zeitsparende Montage und Verdrahtung, sämtliches Zubehör, Sicherungen in Vollschutz-Ausführung, einwandfreie Herstellung bei strengen Fabrikationskontrollen. Sicherungselemente: sicher von Weber. Lieferbar auch über Ihren Grossisten.



## Der Inbegriff eines vielfältigen Angebots.

Weber AG, Fabrik elektrotechn. Artikel und Apparate, 6020 Emmenbrücke, Tel. 041-50 55 44

## TELEVIDEO

Für Zuverlässigkeit garantiert der führende Hersteller von Bildschirmterminals



Überzeugend in Preis und Leistung die Modellreihe

910 + 925 950

Alle Modelle sind standardmäßig mit spiegelfreier P31-Bildröhre, Selftest und V24/RS232-Schnittstelle ausgerüstet

TELEMATIK • COMPUTERPERIPHERIE • DATENKOMMUNIKATION

## STUDER ELECTRONIC AG

CH-3032 HINTERKAPPELEN TEL. 031 36 22 36 TELEX 33 633

40 Jahre Tecaldo

PARKER TRIPLE-LOK  
Bördelverschraubungen

PARKER PRESTOLOK  
Blitzsteckverbindungen

PARKER PSI PNEUMO-TUBE  
Rohrbündel

ROETELMANN  
Kugelhähne

UCC MULTIFLOW  
Tankinbaufilter

UCC BETAFLOW  
Hochdruckfilter

Neu in unserem Lieferprogramm:

tecaldo

Tecaldo AG  
Rautistrasse 58  
8048 Zürich

# 3 Minuten einen Kunden am Telefon warten lassen, sind 3 Minuten zuviel.

In manchen Unternehmen lässt man Anrufer allzu oft auf eine Verbindung warten. Nicht aus schlechtem Willen. Meistens sind es kleinere oder mittlere Firmen, die gewachsen sind oder noch wachsen. Ihre Telefonzentrale ist den neuen Bedürfnissen nicht angepasst. Darunter leiden nicht nur die Anrufer, sondern auch die eigenen Mitarbeiter, die immer wieder auf eine freie Linie warten.

Eine elektronische Haustelefonzentrale EHZ 8/30 von Hasler löst das Problem. Sie ist einfach zu installieren und bietet jeglichen Bedienungskomfort, den man früher nur von Grossanlagen erwarten durfte. Sie lässt sich auf bis zu 30 interne und 8 externe Anschlüsse ausbauen.



## Anrufumleitung:

Umleitung der Anrufe zum Stellvertreter, zur Sekretärin und/oder zu beliebigen Apparaten dorthin, wo Sie sich gerade aufhalten.

**Konferenzgespräche** zwischen einem externen und zwei internen Teilnehmern machen Rückfragen überflüssig.

**Kurzwahl:** 60 wichtige externe Nummern können in der Zentrale gespeichert und von jedem berechtigten Apparat aus mit 2 Kennziffern gewählt werden.

**Ausserdem:** Jeder Apparat kann nur für lokale, nur für nationale oder auch für Auslandsgespräche freigegeben werden. Jeder Apparat kann nach Büroschluss für Amtsverbindungen gesperrt werden. Tastenwahl für beliebig viele Apparate.

**Die ideale Ergänzung zur Haustelefonzentrale sind zwei interne Kommunikationssysteme von Hasler:**

### Kombination mit dem Hasler Personensuch- und Informations-

system. Der Anschluss ist in der Telefonzentrale vorbereitet. Der 68 Gramm leichte Display- oder Sprachempfänger kann piepsen, blinken oder vibrieren. Mit Alarmpriorität und Gruppenruf.



### Kombination mit der Hasler Sprechanlage:

Die Sprechanlage entlastet die Zentrale von internen Gesprächen. «Laut», frei-händige Benutzung oder «leise» wie ein Telefon. Sie wird parallel zum Telefon für effiziente, interne Kommunikation verwendet.



#### Coupon:

Senden Sie uns bitte Unterlagen:

- Über die Haustelefonzentrale Hasler EHZ 8/30.
- Über die Hasler Personensuchanlage.
- Über die Hasler Sprechanlage.

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Zuständig \_\_\_\_\_

PTT

Hasler AG, Abt. Information  
Belpstrasse 23, 3000 Bern 14  
Telefon 031 65 21 11  
Telex 911119 hag ch

# Hasler

## Lieber Chef



«Elektronische Kommunikationssysteme für unsere Zukunft» hat die Siemens-Albis AG, der Fernkopierer HF 2060 mit seiner hohen Aufzeichnungsqualität, die vollelektronische ALBIS-Haustelefonzentrale ECS 400, die Textstation für Teletex am Arbeitsplatz, die voll-elektronische ALBIS-Hausfernenschreibzentrale EMX 1010, das neue Kommunikationssystem ALBIS-ECS 5800 Dokument sowie als zweite Kommunikationsebene die elektronische Pamex-MPC-Sprechanlage sogar mit Musik.

Soll ich die Dokumentation für Sie anfordern?

### INFO-BON

Bitte schicken Sie uns Ihre Dokumentation über:  
 Fernkopierer       Haustelefonzentrale  
 Teletex       Fernschreibzentrale  
 ECS 5800 Dokument       Pamex  
von Siemens-Albis

Firma \_\_\_\_\_

Persönlich an \_\_\_\_\_

Stellung \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

**SIEMENS-ALBIS AKTIENGESELLSCHAFT**  
Werbung und Information 1  
Freilagerstrasse 46, CH-8047 Zürich

# Kommunikationssysteme von Siemens-Albis